(O) Seeing the Future (1/2) [10 Points]

The Chorote Iyo’awujwa’ are a Matacoan people living in the Chaco region of Argentina and Paraguay. A linguist working with one of the varieties of Iyo’awujwa’ obtains the following data from a native speaker (“sg.” and “pl.” mean “singular” and “plural”, respectively):

a. a’wen I see you (sg.), I see him/her/them
b. a’weneɬ I see you (pl.)
c. si’wen you (sg.) see me, he/she/they see me
d. hi’wen you (sg.) see him/her/them
e. kasi’wen you (sg.) see us, he/she/they see us
f. in’wen he/she/they see you (sg.)
g. in’weneɬ he/she/they see you (pl.)
h. a’wena we see you (sg.), we see him/her/Them
i. a’wenahat we see you (pl.)
j. si’weneɬ you (pl.) see me
k. hi’weneɬ you (pl.) see him/her/Them
l. kasi’weneɬ you (pl.) see us

The linguist then starts asking for other tenses. She asks how to say ‘you (sg.) are going to see me’ and gets the form si’wehnayiɬ from her consultant.

She says to herself, “I got this.” She asks her consultant, “Is ‘you (pl.) are going to see him/her/Them’ hi’wehnayiweɬ?”

To her surprise, the form she gets is in’wehnayiweɬ. The consultant adds the following explanation: “it can also mean ‘he/she/they are going to see you (pl.’); and si’wehnayiɬ can also mean a few other things, by the way: ‘I am going to see you (sg.’), ‘I am going to see him/her/Them’, and ‘he/she/they are going to see me’.”

O1. Translate into Iyo’awujwa’:

- You (sg.) are going to see him/her/Them
- He/she/they are going to see you (sg.)
- You (sg.) are going to see us
- You (pl.) are going to see us
- We are going to see you (pl.)

1. You may assume that in all cases, all the possible translations of a certain Iyo’awujwa’ form are given.
(O) Seeing the Future (2/2)

O2. Describe how to form the lyo‘awujwa’ verb meaning “see”. Be sure to reference the present (“see”) and future (“going to see”) tenses in your answer.